

Apuntes de lengua francesa

Dra. Concepción Mira Rueda

RESÚMENES



Tema: *Mise en relief*



Estos apuntes de lengua francesa tienen como objetivo facilitar la comprensión y el aprendizaje de este punto gramatical. En este tema veremos de forma personal, resumida, adaptada y traducida de la obra original (*Grammaire progressive du Français. Niveau intermédiaire*) cómo funciona la *Mise en relief*.

I. LA MISE EN RELIEF (El énfasis): su función principal es la de enfatizar o acentuar un elemento de una frase. Por ejemplo, *C'est Léa qui travaille chez Carrefour.* → Es Léa, la que trabaja en Carrefour (y no yo o la otra Léa que es estudiante).

	LA MISE EN RELIEF		
1.	<i>C'est... qui</i> En este caso estamos resaltando un elemento de la frase que tiene función de sujeto y lo hacemos, excluyendo otro elemento.	1. <i>C'est Marie qui est la responsable.</i> 2. <i>C'est moi qui suis professeure.</i> (Hay que mantener la concordancia).	1. Es Marie la que/quien es la responsable. 2. Soy yo la que es profesora.
2.	<i>C'est... que</i> En este caso estamos resaltando un elemento de la frase que tiene cualquier función menos la de sujeto y lo hacemos, excluyendo otro elemento.	<i>C'est Pierre que je vois chaque matin dans les transports.</i>	Es a Pierre a quien veo todas las mañanas en el transporte público.
3.	<i>Ce qui..., c'est</i> (Equivalentes aproximados: <i>la chose qui..., c'est....</i> ; es decir, lo que.... es...). En este caso estamos resaltando	<i>C'est qui me révolte, c'est le manque d'effort.</i>	Lo que me indigna es la falta de esfuerzo.

	un elemento de la frase que tiene función de sujeto.		
4.	<i>Ce que..., c'est</i> (Equivalentes aproximados: <i>la chose qui..., c'est...</i> ; es decir, lo que.... es...). En este caso estamos resaltando un elemento de la frase que tiene función de complemento directo.	<i>Ce que j'adore, c'est voyager.</i>	Lo que me encanta es viajar.

Tabla 1. *La mise en relief.*
Dra. Concepción MIRA RUEDA

Dra. Concepción Mira Rueda

Fin